



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 27.11.2007
COM(2007) 753 konč.

2007/0265 (CNS)

Predlog

UREDBA SVETA

o uporabi člena 81 (3) Pogodbe za nekatere skupine sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj med prevozniki v linijskem prevozu po morju (konzorciji)

(Kodificirana različica)

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. V okviru Evrope državljanov Komisija daje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi evropskega prava, da bi ga naredili bolj jasnega in dosegljivega navadnemu državljanu in mu tako dali nove priložnosti in možnost, da uporablja posebne pravice, ki mu jih to pravo podeljuje.

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni tako, da jih je treba iskati delno v izvirnem aktu in delno v kasnejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil, je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eno izmed bistvenih sredstev za to, da bi bilo evropsko pravo jasno in transparentno.

2. Zato je 1. aprila 1987 Komisija sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, da bi morali biti vsi zakonodajni akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morali vsi oddelki prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorni, v še krajših intervalih, da bi zagotovili, da so predpisi skupnosti jasni in lahko razumljivi.
3. To je bilo potrjeno v sklepih Evropskega sveta, sprejetih v Edinburghu (december 1992)², s poudarkom na pomembnosti kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacije se je treba lotiti ob polnem upoštevanju običajnega zakonodajnega postopka Skupnosti.

Glede na to, da niso dovoljene nobene vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitri sprejem kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Uredbe Sveta (EGS) št. 479/92 z dne 25. februarja 1992 o uporabi člena 85(3) Pogodbe za nekatere skupine sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj med prevozniki v linijskem prevozu po morju (konzorciji)³. Nova uredba bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se jih kodificira in jih torej zgolj združuje skupaj s samo tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Glej Prilogo 3, Del A sklepov.

³ Izvedena v skladu s sporočilom Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kodifikacija pravnega reda Skupnosti, KOM(2001) 645 konč.

⁴ Glej Prilogo I k temu predlogu.

5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodne konsolidacije, v vseh uradnih jezikih, Uredbe (EGS) št. 479/92 in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za uradne objave Evropskih skupnosti, s pomočjo systema za obdelavo podatkov. Kjer so bili člani preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi II h kodificirani uredbi.

↓ 479/92 (prilagojeno)

2007/0265 (CNS)

Predlog

UREDBA SVETA

o uporabi člena ~~81~~ ~~(3)~~ Pogodbe za nekatere skupine sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj med prevozniki v linijskem prevozu po morju (konzorciji)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena ~~83~~ ~~(1)~~ Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta¹,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora²,

ob upoštevanju naslednjega:

↓

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 479/92 z dne 25 februarja 1992 o uporabi člena 85(3) Pogodbe za nekatere skupine sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj med prevozniki v linijskem prevozu po morju (konzorciji)³ je bila večkrat⁴ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

↓ 479/92, uv. Izjava 1
(prilagojeno)

- (2) Člen ~~81~~ ~~(1)~~ Pogodbe se lahko v skladu s členom ~~81~~ ~~(3)~~ Pogodbe razglasi za neuporabljivega za tiste skupine sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj, ki izpolnjujejo pogoje iz člena ~~81~~ ~~(3)~~.

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL L 55, 29.2.1992, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1/2003 (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).

⁴ Glej Prilogo I.

↓ 479/92, uv. Izjava 2
(prilagojeno)

- (3) Določbe za uporabo člena 83 (3) Pogodbe je treba sprejeti z direktivo v skladu s členom 83 Pogodbe. Omenjene določbe morajo v skladu s členom 83 (2)(b) določati podrobnosti uporabe člena 81 (3) ob upoštevanju potrebe po zagotovitvi učinkovitega nadzora na eni strani in po čim večji poenostavitvi upravljanja na drugi. V skladu s členom 83 (2)(d) so te določbe potrebne za opredelitev nalog Komisije in Sodišča.

↓ 479/92, uv. izjava 3

- (4) Linijski prevoz po morju je kapitalsko intenzivna industrija. Kontejnerizacija je povečala pritisk za sodelovanje in racionalizacijo. Industrija ladijskih prevozov Skupnosti mora doseči ekonomije obsega, potrebne za uspešno konkurenco na svetovnem trgu linijskih prevozov po morju.

↓ 479/92

- (5) Uporabniki storitev ladijskega prevoza, ki jih ponujajo konzorciji, lahko uživajo delež koristi, ki izhajajo iz izboljšanja produktivnosti in storitev, med drugim tudi s točnostjo zvez, znižanjem stroškov zaradi višjih stopenj izrabe zmogljivosti in boljšo kakovostjo storitev zaradi izboljšanih plovil in opreme.

↓ 479/92, uv. Izjavi 8 in 9
(prilagojeno)

- (6) Komisiji je treba omogočiti, da določbe člena 81 (1) Pogodbe z uredbo razglasi za neuporabljive za nekatere skupine sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj med konzorciji, da bi se podjetjem olajšalo sodelovanje, ki je gospodarsko zaželeno in nima škodljivih posledic z vidika politike konkurence. Komisiji v tesnem in stalnem sodelovanju s pristojnimi organi držav članic je treba omogočiti, da natančno opredeli področje uporabe teh izjem in pogoje, ki se nanje nanašajo.

↓ 479/92, uv. izjava 10

- (7) Konzorciji v linijskih prevozi po morju so specializirana in zapletena oblika mešane družbe. Obstaja vrsta raznih sporazumov med konzorciji, ki delujejo v različnih okoliščinah. Področje uporabe, stranke, dejavnosti in pogoji konzorcijev se pogosto spreminjajo. Zato je treba Komisiji dodeliti pristojnost, da občasno opredeli, za katere konzorcije bi se morale uporabljati skupinske izjeme.

↓ 479/92, uv. Izjava 11
(prilagojeno)

- (8) Za zagotovitev izpolnitve vseh pogojev člena 81 (3) Pogodbe je treba navezati pogoje na skupinske izjeme, da bi zagotovili zlasti prenos pravičnega deleža koristi na vrcevalce in da ne bi izključili konkurence —

↓ 479/92

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

↓ 479/92, (prilagojeno)

Komisija lahko z uredbo in v skladu s členom 81 (3) Pogodbe razglasi, da se člen 81 (1) Pogodbe ne uporablja za nekatere skupine sporazumov med podjetji, sklepov podjetniških združenj in usklajenih ravnanj, namenjenih za pospeševanje ali vzpostavljanje sodelovanja pri skupnem opravljanju pomorskih prevoznih storitev med prevozniki v linijskem prevozu po morju, zato da se njihovo poslovanje racionalizira s tehničnimi, poslovnimi in/ali komercialnimi sporazumi - razen določanja cen (konzorciji).

2. Uredba, sprejeta na podlagi odstavka 1, opredeljuje skupine sporazumov, sklepov in usklajenih ravnanj, za katere se uporablja, ter določa pogoje in obveznosti, pod katerimi se v skladu s členom 81 (3) Pogodbe ti sporazumi, sklepi in usklajena ravnanja izvzamejo iz uporabe člena 81 (1) Pogodbe.

Člen 2

1. Uredba, sprejeta na podlagi člena 1, velja pet let od dneva začetka veljavnosti.

2. Uredbo , sprejeta na podlagi člena 1 je mogoče razveljaviti ali spremeniti, če se spremenijo okoliščine glede dejstev, na podlagi katerih je bila sprejeta.

↓ 479/92

Člen 3

Uredba, sprejeta na podlagi člena 1, lahko vsebuje določbo, ki se uporablja z učinkom za nazaj za sporazume, sklepe in usklajena ravnanja, ki so obstajali na dan začetka veljavnosti take uredbe, če so v skladu s pogoji iz navedene uredbe.

↓ Akt o pristopu iz leta 1994,
čl. 29 in Priloga I, str. 56
(prilagojeno)

Člen 4

Uredba , sprejeta na podlagi člena 1 lahko določa, da se prepoved iz člena 81 (1) Pogodbe ne uporablja za obdobje, kot je določeno s to uredbo, za sporazume, sklepe in usklajena ravnanja, ki že obstajajo 1. januarja 1995 , za katere se uporablja člen 81 (1) zaradi pristopa Avstrije, Finske in Švedske in ki ne izpolnjujejo pogojev iz člena 81 (3). Ta člen ne velja za sporazume, sklepe in usklajena ravnanja, ki so 1. januarja 1995 sodili v okvir člena 53 (1) Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru.

↓ 479/92, čl. 4 (prilagojeno)

Člen 5

Pred sprejetjem uredbe , sprejete na podlagi člena 1, Komisija objavi njen osnutek, da vsem zadevnim osebam in organizacijam omogoči predložitev njihovih pripomb v razumnem roku, ki ga določi Komisija in ki v nobenem primeru ni krajši od enega meseca.

↓ 1/2003, čl. 42, tč. 1
(prilagojeno)

Člen 6

Pred objavo osnutka uredbe in pred sprejetjem uredbe o izvajanju člena 1, se Komisija posvetuje s Svetovalnim odborom za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje iz člena 14 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003.

↓

Člen 7

Uredba (EGS) št. 479/92 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi II.

↓ 479/92, čl. 7 (prilagojeno)

Člen 8

Ta uredba začne veljati na ☒ dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ☒

↓ 479/92

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*



PRILOGA I

Razveljavljena uredba z njeno spremembo

Uredba Sveta (EGS) št. 479/92
(UL L 55, 29.2.1992, str. 3)

Uredba Sveta (ES) št. 1/2003
(UL L 1, 4.1.2003, str. 1)

Samo člen 42

Akt o pristopu iz leta 1994, čl. 29 in Priloga I,
točka IIIA.4
(UL C 241, 29.8.1994, str. 56)

PRILOGA II

PRIMERJALNA TABELA

Uredba (EGS) št. 479/92	Ta uredba
Člen 1, 2 in 3	Člen 1, 2 in 3
Člen 3 <i>bis</i>	Člen 4
Člen 4	Člen 5
Člen 5	Člen 6
—	Člen 7
Člen 7	Člen 8
—	Priloga I
—	Priloga II